

22003A0424(02)

24.4.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 102/65

PROTOKÓŁ

dostosowujący handlowe aspekty Układu Europejskiego, ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony, w celu uwzględnienia wyniku negocjacji między stronami w sprawie nowych wzajemnych koncesji rolnych

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, zwana dalej „Wspólnotą”,

z jednej strony, oraz

REPUBLIKA BUŁGARII,

z drugiej strony,

mając na uwadze, co następuje:

- (1) Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony (zwany dalej „Układem Europejskim”), został podpisany w Brukseli, dnia 8 marca 1993 roku i wszedł w życie z dniem 1 lutego 1995 roku. ⁽¹⁾.
- (2) Artykuł 21 ustęp 5 Układu Europejskiego przewiduje, że Wspólnota i Bułgaria zbadają w Radzie Stowarzyszenia, produkt po produkcie, w sposób uporządkowany i w oparciu o zasadę wzajemności, możliwość udzielenia sobie nawzajem dodatkowych koncesji rolnych. Na tej podstawie podjęto i zakończono negocjacje między Stronami.
- (3) Po raz pierwszy poprawki do systemu preferencji rolnych Układu Europejskiego zostały przewidziane w Protokole dostosowującym handlowe aspekty Układu Europejskiego ⁽²⁾, w celu uwzględnienia ostatniego rozszerzenia Wspólnoty i wyniku Rundy Urugwajskiej GATT.
- (4) Kolejne dwie rundy negocjacji dotyczące poprawy handlowych koncesji rolnych zostały zakończone w dniu 18 maja 2000 roku i 18 października 2002 roku.
- (5) Z jednej strony, Rada zdecydowała, na mocy rozporządzenia (WE) nr 2290/2000 ⁽³⁾, o tymczasowym zastosowaniu, od dnia 1 lipca 2000 roku, koncesji Wspólnoty Europejskiej wynikających z rundy negocjacji 2000 oraz, z drugiej strony Rząd Bułgarii przyjął przepisy prawa w celu zastosowania, z tą samą datą 1 lipca 2000 roku, odpowiednich koncesji bułgarskich (dekret Rady Ministrów nr 127 z 11.7.2000; dekret Rady Ministrów nr 161 z 20.6.2001; Zintegrowana Taryfa Celna Republiki Bułgarii, wprowadzona dekretem Rady Ministrów nr 289 z 20.12.2001 ⁽⁴⁾).
- (6) Wymienione powyżej koncesje zostaną uzupełnione i zastąpione z dniem wejścia w życie niniejszego Protokołu koncesjami w nim przewidzianymi,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Uzgodnienia dotyczące przywozu do Wspólnoty mające zastosowanie do niektórych produktów rolnych pochodzących z Bułgarii, określonych w załączniku Aa) i Ab) oraz uzgodnienia dotyczące przywozu do Bułgarii mające zastosowanie do niektórych produktów rolnych pochodzących ze Wspólnoty, określonych w załączniku Ba) i Bb) do niniejszego Protokołu zastępują uzgodnienia przedstawione w załącznikach X i XI, jak określono w artykule 21 ustęp 2 i 3 Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony.

⁽¹⁾ Dz.U. L 358, z 31.12.1994, str. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 112, z 29.4.1999, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 262, z 17.10.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ Państwowy Dziennik Urzędowy (SG) nr 57/2000, nr 59/2001 i nr 1/2002 odpowiednio.

Artykuł 2

Załączniki do niniejszego Protokołu stanowią jego integralną część. Niniejszy Protokół stanowi integralną część Układu Europejskiego.

Artykuł 3

Niniejszy Protokół zostaje zatwierdzony przez Wspólnotę i Bułgarię, zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami. Umawiające się Strony podejmują środki niezbędne do wykonania niniejszego Protokołu.

Umawiające się Strony zawiadamiają się wzajemnie o zakończeniu odpowiednich procedur zgodnie ustępem pierwszym niniejszego artykułu.

Artykuł 4

Z zastrzeżeniem zakończenia procedur przewidzianych w artykule 3, niniejszy Protokół wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2003 roku. Jeśli powyższe procedury nie zostaną wykonane na czas, wchodzi on w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po zawiadomieniu się przez Umawiające się Strony o zakończeniu procedur.

Artykuł 5

Niniejszy Protokół zostaje sporządzony w dwóch egzemplarzach, każdy w językach duńskim, niderlandzkim, angielskim, fińskim, francuskim, niemieckim, greckim, włoskim, portugalskim, hiszpańskim, szwedzkim i bułgarskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

Hecho en Bruselas, el catorce de abril de dos mil tres.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende april to tusind og tre.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten April zweitausendunddrei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Brussels on the fourteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Bruxelles, le quatorze avril deux mille trois.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici aprile duemilatre.

Gedaan te Brussel, de veertiende april tweeduizenddrie.

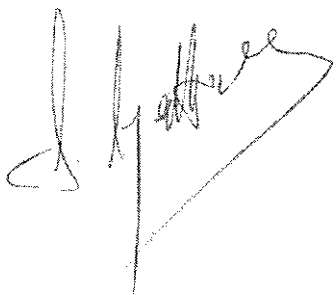
Feito em Bruxelas, em catorze de Abril de dois mil e três.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Изготвено в Брюксел на четиринадесети април две хиляди и трета година.

Som skedde i Bryssel den fjortonde april tjugohundratre.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Република България



ZAŁĄCZNIK Aa)

Opłaty celne na przywóz stosowane we Wspólnocie w odniesieniu do poniżej wymienionych produktów pochodzących z Bułgarii, zostają zniesione — kody CN ⁽¹⁾

0101 10 90	0709 30 00	0810 50 00	1209 10 00	1602 20 19	2008 30 71
0101 90 19	0709 40 00	0810 60 00	1209 21 00	1602 31	2008 30 75
0101 90 30	0709 51 00	0810 90 95	1209 23 80	1602 90 72 ⁽²⁾	2008 30 79
0101 90 90	0709 52 00	0811 20 19	1209 29 50	1602 90 74 ⁽²⁾	2008 30 90
0104 ⁽²⁾	0709 59	0811 20 39	1209 29 60	1602 90 76 ⁽²⁾	2008 60
0106 19 10	0709 60 99	0811 20 51	1209 29 80	1602 90 78 ⁽²⁾	2008 92 12
0106 39 10	0709 90 10	0811 20 59	1209 30 00	2001 90 20	2008 92 14
0204 ⁽²⁾	0709 90 20	0811 20 90	1209 91	2001 90 50	2008 92 32
0205	0709 90 31	0811 90 19	1209 99 91	2001 90 65	2008 92 34
0206 80 91	0709 90 40	0811 90 39	1209 99 99	2001 90 75	2008 92 36
0206 90 91	0709 90 50	0811 90 50	1210	2001 90 85	2008 92 38
0207 27 91	0709 90 90	0811 90 70	1211 90 30	2001 90 93	2008 92 51
0207 35 91	0710 30 00	0811 90 85	1212 10 10	2001 90 96	2008 92 59
0207 36 89	0710 80 10	0811 90 95	1212 10 99	2003 20 00	2008 92 72
0208	0710 80 59	0812 10 00	1214 90 10	2003 90 00	2008 92 74
0210 92 00	0710 80 80	0812 90 20	1302 19 05	2005 70	2008 92 76
0210 93 00	0710 80 85	0812 90 40	1502 00 90	2005 90 10	2008 92 78
0210 99 10	0711 20 10	0812 90 50	1503 00 19	2006 00 99	2008 92 92
0210 99 21 ⁽²⁾	0711 30 00	0812 90 60	1503 00 90	2007 91 90	2008 92 93
0210 99 29 ⁽²⁾	0711 40 00	0812 90 99	1504 10 10	2007 99 10	2008 92 94
0210 99 60 ⁽²⁾	0711 59 00	0813 10 00	1504 10 99	2007 99 31	2008 92 96
0210 99 79	0711 90 10	0813 20 00	1504 20 10	2007 99 39	2008 92 97
0407 00 11 ⁽²⁾	0711 90 50	0813 30 00	1504 30 10	2007 99 58	2008 92 98
0407 00 19 ⁽²⁾	0711 90 80	0813 40 10	1507	2007 99 93	2008 99 11
0407 00 90	0711 90 90	0813 40 30	1508 10 90	2007 99 98	2008 99 19
0408 11 80 ⁽²⁾	0712 20 00	0813 40 95	1508 90	2008 11 92	2008 99 23
0408 19 81 ⁽²⁾	0712 31 00	0813 50 15	1509	2008 11 94	2008 99 25
0408 19 89 ⁽²⁾	0712 32 00	0813 50 19	1510	2008 11 96	2008 99 26
0408 91 80 ⁽²⁾	0712 33 00	0813 50 39	1511 10 90	2008 11 98	2008 99 28
0408 99 80 ⁽²⁾	0712 39 00	0813 50 91	1511 90	2008 19	2008 99 36
0409 00 00	0712 90 05	0813 50 99	1512 11 99	2008 20 19	2008 99 37
0410 00 00	0712 90 30	0814 00 00	1512 19 99	2008 20 39	2008 99 38
06	0712 90 50	09	1512 21	2008 20 51	2008 99 40
0701 10 00	0712 90 90	1006 10 10	1512 29	2008 20 59	2008 99 43
0701 90 10	0713	1007 00 10	1513	2008 20 71	2008 99 45
0703	0714 20	1008 ⁽²⁾	1514	2008 20 79	2008 99 46
0704 20 00	0714 90 90	1102 90 90 ⁽²⁾	1515	2008 20 91	2008 99 47
0704 90 90	0802	1103 19 90 ⁽²⁾	1516 20 95	2008 20 99	2008 99 49
0705 19 00	0804 20	1103 20 90 ⁽²⁾	1516 20 96	2008 30 11	2008 99 53
0705 21 00	0806 20	1106 10 00	1516 20 98	2008 30 31	2008 99 55
0705 29 00	0807	1106 30	1518 00 31	2008 30 39	2008 99 61
0706	0808 20 90	1107 ⁽²⁾	1518 00 39	2008 30 51	2008 99 62
0708 10 00	0809 40 90	1108 20 00	1522 00 91	2008 30 55	2008 99 68
0709 10 00	0810 40	1208 10 00	1602 20 11	2008 30 59	2008 99 72

⁽¹⁾ Zgodnie z definicją z rozporządzenia Komisji (WE) nr 1832/2002 z dnia 1 sierpnia 2002 roku zmieniającego załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 290 z 28.10.2002, str. 1)

⁽²⁾ Opłaty celne stosowane w przywozie tych produktów zostają zniesione pod warunkiem, że nie korzystają z refundacji wywozowych

2008 99 78	2009 31	2009 49 30	2009 80 36	2009 80 95	2009 90 59
2008 99 99	2009 39 19	2009 49 93	2009 80 38	2009 80 96	2009 90 73
2009 11 19	2009 39 31	2009 49 99	2009 80 50	2009 80 97	2009 90 79
2009 12 00	2009 39 39	2009 50	2009 80 63	2009 80 99	2009 90 95
2009 19 19	2009 39 55	2009 71	2009 80 69	2009 90 19	2009 90 96
2009 19 98	2009 39 59	2009 79 19	2009 80 71	2009 90 29	2009 90 97
2009 21 00	2009 39 95	2009 79 30	2009 80 73	2009 90 39	2302 50 00
2009 29 19	2009 39 99	2009 79 93	2009 80 79	2009 90 41	2306 90 19
2009 29 91	2009 41	2009 79 99	2009 80 88	2009 90 49	2308 00 90
2009 29 99	2009 49 19	2009 80 19	2009 80 89	2009 90 51	2309 90 10

ZAŁĄCZNIK Ab)

Przywóz do Wspólnoty następujących produktów pochodzących z Bułgarii podlega koncesjom określonym poniżej

(MFN = stawka według klauzuli najwyższego uprzywilejowania)

Kod CN	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna (% MFN) ⁽²⁾	Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 do 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
0102 90 05	Bydło żywe o żywej wadze nie przekraczającej 80 kg	10	178 000 sztuk	178 000 sztuk	0	⁽³⁾ ⁽⁴⁾
0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Bydło żywe o żywej wadze przekraczającej 80 kg, ale nie przekraczającej 300 kg	10	153 000 sztuk	153 000 sztuk	0	⁽³⁾ ⁽⁴⁾
ex 0102 90	Jałowki i krowy nie przeznaczone do uboju następujących ras górskich: szarej, brązowej, żółtej, nakrapianej simmental i pinzgau	6 % <i>ad valorem</i>	7 000 sztuk	7 000 sztuk	0	⁽⁵⁾ ⁽⁴⁾
0201 0202	Mięso wołowe świeże, chłodzone lub mrożone	wolne	250	250	0	⁽⁴⁾
ex 0203	Mięso ze świń domowych, świeże, chłodzone lub mrożone	wolne	2 500	3 000	500	⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁴⁾
0210 11 0210 12 0210 19	Mięso wieprzowe, solone, w solance, suszone lub wędzone					
1601 00	Kiełbasa i podobne produkty					
1602 41 1602 42 1602 49	Przetworzone lub konserwowane mięso wieprzowe, podroby lub krew					
ex 0207	Mięso i podroby jadalne z drobiu z pozycji 0105, z wyjątkiem 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89	wolne	6 050	6 050	0	⁽⁴⁾
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Jogurt	wolne	250	500	0	
0406	Sery i twarogi	wolne	6 100	6 400	300	⁽⁷⁾ ⁽⁴⁾
0407 00 30	Jaja drobiu w skorupkach, nie przeznaczone do wylęgu	wolne	150	300	0	⁽⁷⁾
0701 90 50 0701 90 90	Ziemniaki	wolne	4 100	5 000	0	⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Nie naruszając zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody CN. Jeśli wskazany jest kod ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadkach gdy istnieje minimalne cło MFN, mające zastosowanie cło minimalne jest równe minimalnemu cłu MFN pomnożonemu przez wartość procentową podaną w tej kolumnie.

⁽³⁾ Kontyngent dotyczący tego produktu jest otwarty dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Węgier, Łotwy, Litwy, Polski, Rumunii i Republiki Słowackiej. W przypadkach, w których może okazać się, że całkowita wielkość wspólnotowego przywozu żywego bydła może przekroczyć 500 000 sztuk w danym roku gospodarczym, Wspólnota może podjąć środki zarządzania niezbędne do ochrony jej rynków, nie naruszając innych praw przyznanych na mocy Układu.

⁽⁴⁾ Ilości towarów podlegające temu istniejącemu kontyngentowi taryfowemu i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w czwartej kolumnie.

⁽⁵⁾ Kontyngent dotyczący tego produktu jest otwarty dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Węgier, Łotwy, Litwy, Polski, Rumunii i Republiki Słowackiej.

⁽⁶⁾ W wyjątkiem kredytu w ramach przetargu oferowanego osobno.

⁽⁷⁾ Koncesję tą stosuje się tylko w odniesieniu do produktów nie korzystających z jakiegokolwiek rodzaju subsydiów wywozowych.

Kod CN	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna (% MFN) ⁽²⁾	Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 do 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
0702 00 00	Pomidory	wolne	6 450	6 550	100	⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
0702 00 00	Pomidory	100	—	—	—	⁽⁴⁾
0707	Ogórki i korniszony, świeże lub chłodzone	wolne	8 375	8 375	850	⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾
0707	Ogórki i korniszony, świeże lub chłodzone	100	—	—	—	⁽⁴⁾
0709 60 10	Papryka słodka	wolne	2 000	2 000	0	⁽⁶⁾
0709 90 70	Cukinia	wolne	50	100	0	⁽³⁾ ⁽⁴⁾
0709 90 70	Cukinia	100	—	—	—	⁽⁴⁾
0710 21 00	Warzywa mrożone	wolne	4 000	4 000	0	⁽⁶⁾
0710 22 00						
0710 29 00						
0710 80 51						
0710 80 69						
0710 80 95						
0711 51 00	Grzyby z rodzaju <i>Agaricus</i>	wolne	2 125	2 500	250	⁽⁶⁾
2003 10 20						
2003 10 30						
0806 10 10	Świeże winogrona	wolne	1 200	1 800	0	⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁶⁾
0806 10 90						⁽⁶⁾
0806 10 10	Świeże winogrona	100	—	—	—	⁽⁷⁾
0808 10 10	Jabłka	wolne	1 925	2 325	400	⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
0808 10 20						⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
0808 10 50						
0808 10 90						
0808 10 20	Jabłka	100	—	—	—	⁽⁸⁾
0808 10 50						
0808 10 90						
0808 20 10	Gruszki	wolne	3 125	3 125	315	⁽⁶⁾
0808 20 50						⁽³⁾ ⁽⁹⁾ ⁽⁶⁾
0808 20 50	Gruszki	100	—	—	—	⁽⁹⁾
0809 10 00	Morele	wolne	750	750	0	⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾
0809 10 00	Morele	100	—	—	—	⁽⁴⁾
0809 20	Wiśnie i czereśnie	wolne	1 600	2 200	220	⁽³⁾ ⁽⁴⁾
0811 90 75						
0811 90 80						
0809 20	Wiśnie i czereśnie	100	—	—	—	⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Nie naruszając zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody CN. Jeśli wskazany jest kod ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadkach gdy istnieje minimalne cło MFN, mające zastosowanie cło minimalne jest równe minimalnemu cłu MFN pomnożonemu przez wartość procentową podaną w tej kolumnie.

⁽³⁾ Obniżka ma zastosowanie jedynie do części *ad valorem* cła.

⁽⁴⁾ System cen wejścia: dla przywozu wszystkich produktów (w ramach i poza kontyngentami taryfowymi) objętych kodami CN 0702 (pomidory), 0707 00 05 (ogórki), 0709 90 70 (cukinia), 0809 10 (morele) i 0809 20 (wiśnie i czereśnie), wprowadza się pięć dodatkowych etapów (10 %, 12 %, 14 %, 16 % i 18 %), które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej.

⁽⁵⁾ Koncesję tą stosuje się tylko w odniesieniu do produktów nie korzystających z jakiegokolwiek rodzaju subsydiów wywozowych.

⁽⁶⁾ Ilości towarów podlegające temu istniejącemu kontyngentowi taryfowemu i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w czwartej kolumnie.

⁽⁷⁾ System cen wejścia: dla przywozu wszystkich produktów (w ramach i poza kontyngentami taryfowymi) objętych kodami CN 0806 10 10 (winogrona) i 0809 40 05 (śliwki), wprowadza się trzy dodatkowe etapy (10 %, 12 % i 14 %), które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej. Ponadto, sliwki przeznaczone do przetworzenia w bezpośrednich pojemnikach o masie netto przekraczającej 250 kg (kody CN ex 0809 40 05) będą zwolnione z cła specyficznego w przywozie z Bułgarii do Wspólnoty. Wpis w tej podpozycji podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach wspólnotowych — patrz artykuły 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 71) z późniejszymi zmianami.

⁽⁸⁾ System cen wejścia: dla przywozu wszystkich produktów (w ramach i poza kontyngentami taryfowymi) objętych kodami CN 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (jabłka), powinny mieć zastosowanie następujące koncesje:

- wprowadza się pięć dodatkowych etapów (10 %, 12 %, 14 %, 16 % i 18 %) na okres od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej,
- wprowadza się trzy dodatkowe etapy (14 %, 16 % i 18 %) na okres od dnia 15 lutego do dnia 31 marca, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej,
- wprowadza się dwa dodatkowe etapy (16 % i 18 %) na okres od dnia 1 kwietnia do dnia 15 lipca, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej,
- wprowadza się pięć dodatkowych etapów (10 %, 12 %, 14 %, 16 % i 18 %) na okres od dnia 16 lipca do dnia 31 grudnia, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej.

⁽⁹⁾ System cen wejścia: dla przywozu wszystkich produktów (w ramach i poza kontyngentami taryfowymi) objętych kodami CN 0808 20 50 (gruszki), powinny mieć zastosowanie następujące koncesje:

- wprowadza się pięć dodatkowych etapów (10 %, 12 %, 14 %, 16 % i 18 %) na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej,
- wprowadza się dwa dodatkowe etapy (16 % i 18 %) na okres 1–15 lipca, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej,
- wprowadza się pięć dodatkowych etapów (10 %, 12 %, 14 %, 16 % i 18 %) na okres od dnia 16 lipca do dnia 31 grudnia, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej.

Kod CN	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna (% MFN) ⁽²⁾	Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 do 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
0809 30	Brzoskwinie	wolne	1 000	1 000	100	⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
0809 30	Brzoskwinie	100	—	—	—	⁽⁴⁾
0809 40 05	Śliwki	wolne	9 375	9 375	0	⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁵⁾
0809 40 05	Śliwki	100	—	—	—	⁽⁶⁾
0810 10 00	Truskawki, świeże	wolne	2 090	2 090	200	⁽⁷⁾ ⁽⁵⁾
0810 20	Maliny, jeżyny, morwy i owoce mieszańców malin z jeżynami	wolne	bez ograniczeń	bez ograniczeń		⁽⁷⁾
0810 30	Czarne, białe lub czerwone porzeczki oraz agrest	wolne	bez ograniczeń	bez ograniczeń		⁽⁷⁾
0811 10	Truskawki, mrożone	wolne	bez ograniczeń	bez ograniczeń		⁽⁷⁾
0811 20 31	Maliny, mrożone, niezawierające dodatku cukru	wolne	bez ograniczeń	bez ograniczeń		⁽⁷⁾
0812 90 10	Morele, konserwowane tymczasowo	wolne	1 250	1 250	125	⁽⁵⁾
1001	Pszenvica i mieszanka żyta z pszenicą (meslin)	wolne	126 400	250 000	25 000	⁽⁸⁾ ⁽⁵⁾
1109 00 00	Gluten pszenny					⁽⁸⁾
1002 00 00	Żyto	wolne	2 000	4 000	400	⁽⁸⁾
1102 10 00	Mąka żytnia					⁽⁸⁾
1103 19 10	Kasze i grysiki z żyta					⁽⁸⁾
1103 20 10	Granulki z żyta					⁽⁸⁾
1003	Jęczmień	wolne	25 000	50 000	5 000	⁽⁸⁾
1102 90 10	Mąka jęczmienna					⁽⁸⁾
1103 19 30	Kasze i grysiki z jęczmienia					⁽⁸⁾
1103 20 20	Granulki z jęczmienia					⁽⁸⁾
1004 00 00	Owies	wolne	1 250	2 500	250	⁽⁸⁾
1102 90 30	Mąka owsiana					⁽⁸⁾
1103 19 40	Kasze i grysiki z owsa					⁽⁸⁾
1103 20 30	Granulki z owsa					⁽⁸⁾
1005 10 90	Kukurydza	wolne	40 000	80 000	8 000	⁽⁸⁾
1005 90 00						

⁽¹⁾ Nie naruszając zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody CN. Jeśli wskazany jest kod ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadkach gdy istnieje minimalne cło MFN, mające zastosowanie cło minimalne jest równe minimalnemu cłu MFN pomnożonemu przez wartość procentową podaną w tej kolumnie.

⁽³⁾ Obniżka ma zastosowanie jedynie do części *ad valorem* cła.

⁽⁴⁾ System cen wejścia: dla przywozu wszystkich produktów (w ramach i poza kontyngentami taryfowymi) objętych kodami CN 0809 30 (brzoskwinie i nektaryny), powinny mieć zastosowanie następujące koncesje:

- wprowadza się trzy dodatkowe etapy (10 %, 12 % i 14 %) na okres od dnia 11 czerwca do dnia 31 lipca, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej,
- wprowadza się pięć dodatkowych etapów (10 %, 12 %, 14 %, 16 % i 18 %) na okres od dnia 1 sierpnia do dnia 30 września, które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej.

⁽⁵⁾ Ilości towarów podlegające temu istniejącemu kontyngentowi taryfowemu i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w czwartej kolumnie.

⁽⁶⁾ System cen wejścia: dla przywozu wszystkich produktów (w ramach i poza kontyngentami taryfowymi) objętych kodami CN 0806 10 10 (winogrona) i 0809 40 05 (śliwki), wprowadza się trzy dodatkowe etapy (10 %, 12 % i 14 %), które muszą być wdrożone przed zastosowaniem pełnej stawki cła specyficznego określonego w Nomenklaturze Scalonej. Ponadto, śliwki przeznaczone do przetworzenia w bezpośrednich pojemnikach o masie netto przekraczającej 250 kg (kody CN ex 0809 40 05) będą zwolnione z cła specyficznego w przywozie z Bułgarii do Wspólnoty. Wpis w tej podpozycji podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach wspólnotowych — patrz artykuły 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 71) z późniejszymi zmianami.

⁽⁷⁾ Z zastrzeżeniem uzgodnień dotyczących minimalnej ceny importowej znajdujących się w Załączniku do niniejszego załącznika.

⁽⁸⁾ Koncesję tą stosuje się tylko w odniesieniu do produktów nie korzystających z jakiegokolwiek rodzaju subsydiów wywozowych.

Kod CN	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna (% MFN) ⁽²⁾	Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 do 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Olej słonecznikowy lub z krokosza balwierskiego i ich frakcje	wolne	1 750	3 000	0	⁽³⁾
1602 32 1602 39	Przetworzone lub konserwowane mięso z drobiu	wolne	1 250	1 500	150	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
1603 00 10	Ekstrakty i soki, w opakowaniach o zawartości 1 kg lub mniej	wolne	50	100	10	
2001 10 00	Ogórki, konserwowane	wolne	3 125	3 125	315	⁽³⁾
2001 90 70	Słodka papryka, konserwowana	wolne	250	500	50	
2002	Pomidory przetworzone lub konserwowane	wolne	16 900	17 100	200	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Pozostałe warzywa przetworzone lub konserwowane	wolne	1 500	3 000	300	
2007 99 33	Dżem z truskawek	wolne	250	250	25	⁽⁵⁾ ⁽³⁾
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Gruszki, przetworzone lub konserwowane	wolne	50	100	10	
2008 50	Morele, przetworzone lub konserwowane	wolne	500	500	50	⁽³⁾
2008 70	Brzoskwinie, przetworzone lub konserwowane	wolne	750	750	75	⁽³⁾
2008 80	Truskawki, przetworzone lub konserwowane	wolne	650	650	65	⁽³⁾
2309 10 51 2309 10 90	Karma dla psów lub kotów	wolne	250	500	0	

⁽¹⁾ Nie naruszając zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody CN. Jeśli wskazany jest kod ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadkach gdy istnieje minimalne cło MFN, mające zastosowanie cło minimalne jest równe minimalnemu cłu MFN pomnożonemu przez wartość procentową podaną w tej kolumnie.

⁽³⁾ Ilości towarów podlegające temu istniejącemu kontyngentowi taryfowemu i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w czwartej kolumnie.

⁽⁴⁾ Koncesję tą stosuje się tylko w odniesieniu do produktów nie korzystających z jakiegokolwiek rodzaju subsydiów wywozowych.

⁽⁵⁾ Obniżka ma zastosowanie jedynie do części *ad valorem* cła.

Kod CN	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna (% MFN) ⁽²⁾	Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 do 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
2309 90 31 2309 90 41	Produkty używane do karmienia zwierząt	wolne	3 500	3 500	0	⁽³⁾
2401 10 10 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 60 2401 20 70	Tytoń	wolne	7 500	7 500	0	⁽³⁾

⁽¹⁾ Nie naruszając zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody CN. Jeśli wskazany jest kod ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadkach gdy istnieje minimalne cło MFN, mające zastosowanie cło minimalne jest równe minimalnemu cłu MFN pomnożonemu przez wartość procentową podaną w tej kolumnie.

⁽³⁾ Ilości towarów podlegające temu istniejącemu kontyngentowi taryfowemu i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w czwartej kolumnie.

Załącznik do załącznika Ab)

Minimalna cena importowa ustalona dla niektórych owoców miękkich przeznaczonych do przetwórstwa

1. Minimalne ceny importowe ustalone są następująco dla poniżej przedstawionych produktów do przetworzenia pochodzących z Bułgarii:

Kod CN	Wyszczególnienie	Minimalna cena importowa (EUR/100 kg netto)
ex 0804 10 00	Truskawki, świeże, przeznaczone do przetwarzania	51,4
ex 0810 20 10	Maliny, świeże, przeznaczone do przetwarzania	63,1
ex 0810 30 10	Czarne porzeczki, świeże, przeznaczone do przetwarzania	38,5
ex 0810 30 30	Czerwone porzeczki, świeże, przeznaczone do przetwarzania	23,3
ex 0811 10 90	Mrożone truskawki, niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego: całe owoce	75,0
ex 0811 10 90	Mrożone truskawki, niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego: pozostałe	57,6
ex 0811 20 31	Mrożone maliny, niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego: całe owoce	99,5
ex 0811 20 31	Mrożone maliny, niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego: pozostałe	79,6

2. Minimalne ceny importowe, określone w artykule 1, będą przestrzegane na zasadzie jednostkowych przesylek. W przypadku zgłoszenia celnego o wartości niższej od minimalnej ceny importowej, zostanie nałożone cło wyrównawcze w wysokości różnicy między minimalną ceną importową a wartością zgłoszenia celnego.
3. Jeżeli ceny importowe danego produktu, objętego niniejszym Załącznikiem, będą wykazywały tendencję sugerującą, że ceny importowe mogłyby spaść poniżej poziomu minimalnych cen importowych w najbliższej przyszłości, Komisja Europejska poinformuje o tym bułgarskie władze, aby umożliwić im poprawę sytuacji.
4. Na wniosek Wspólnoty lub Bułgarii, Komitet Stowarzyszenia analizuje funkcjonowanie systemu lub dokona przeglądu poziomu minimalnych cen importowych. Jeśli jest to właściwe, Komitet Stowarzyszenia podejmuje niezbędne decyzje.
5. W celu zachęcenia i promowania rozwoju handlu, a także dla wspólnego dobra wszystkich zainteresowanych stron, będzie organizowane spotkanie konsultacyjne, trzy miesiące przed rozpoczęciem każdego roku gospodarczego we Wspólnocie Europejskiej. W tym spotkaniu konsultacyjnym uczestniczyć będzie Komisja Europejska i zainteresowane europejskie organizacje producentów wywarzających dane produkty, z jednej strony oraz instytucje władzy, organizacje producentów i eksporterów ze wszystkich stowarzyszonych krajów wywozu, z drugiej strony.

Podczas tego spotkania konsultacyjnego omawiana będzie sytuacja na rynku owoców miękkich, w szczególności przewidywania dotyczące produkcji, zapasów, zmiany cen i potencjalnego rozwoju rynku, a także możliwości dostosowania podaży do popytu.

ZAŁĄCZNIK Ba)

Opłaty celne przywozowe stosowane w Bułgarii w odniesieniu do poniżej wymienionych produktów pochodzących ze Wspólnoty, zostają zniesione — bułgarskie kody taryfowe ⁽¹⁾

0101 10 90	0206 30 301	0511 91	0712 90 05	0814 00 00	1401
0101 90 11	0206 30 801	0511 99	0712 90 11	0901	1402 00 00
0101 90 19	0206 41 201	0601	0712 90 30	0902	1403 00 00
0101 90 30	0206 41 801	0602	0712 90 50	0903 00 00	1404
0101 90 90	0206 49 201	0603	0712 90 90	0904	1501 00 11
0102 90 90	0206 49 801	0604	0713 10	0905 00 00	1502
0104 10 10 ⁽²⁾	0206 80 10	0701 10	0713 20 00	0908	1503
0104 10 30 ⁽²⁾	0206 80 91	0703 20 00	0713 31 00	0909	1507
0104 10 80 ⁽²⁾	0206 80 99 ⁽²⁾	0703 90 00	0713 32 00	0910	1508
0104 20 10 ⁽²⁾	0206 90 10	0704 20 00	0713 33	1005 10 11	1509
0104 20 90 ⁽²⁾	0206 90 91	0704 90 90	0713 39 00	1005 10 13	1510
0105 19 20	0206 90 99 ⁽²⁾	0705 19 00	0713 40 00	1005 10 15	1511
0105 19 90	0207 27 91	0705 21 00	0713 50 00	1005 10 19	1512 11 99
0106 11 00	0207 34	0705 29 00	0713 90	1006 10 10	1512 19 99
0106 12 00	0207 35 91	0706 90	0714 20	1007 00 10	1512 21
0106 19 10	0207 36 81	0708 10 00	0714 90 90	1008 ⁽²⁾	1512 29
0106 19 90	0207 36 85	0709 10 00	0801	1102 90 90 ⁽²⁾	1513
0106 20 00	0207 36 89	0709 20 00	0802	1103 19 90 ⁽²⁾	1514
0106 31 00	0208	0709 40 00	0803	1103 20 90 ⁽²⁾	1515 11 00
0106 32 00	0210 92 00	0709 51 00	0804	1106 10 00	1515 19 10
0106 39 10	0210 93 00	0709 52 00	0805	1106 30	1515 19 90
0106 39 90	0210 99 10	0709 59	0806 20	1107 ⁽²⁾	1515 21 10
0106 90 00	0210 99 21 ⁽²⁾	0709 60 91	0807	1108 20 00	1515 21 90
0204 10 00 ⁽²⁾	0210 99 29 ⁽²⁾	0709 60 95	0808 20 90	1201	1515 29 10
0204 21 00 ⁽²⁾	0210 99 60 ⁽²⁾	0709 60 99	0810 40	1202	1515 29 90
0204 22 ⁽²⁾	0210 99 71	0709 90 10	0810 50 00	1203 00 00	1515 30 10
0204 23 00 ⁽²⁾	0210 99 79	0709 90 20	0810 60 00	1204	1515 30 90
0204 30 00 ⁽²⁾	0407 00 11 ⁽²⁾	0709 90 31	0810 90	1205	1515 40 00
0204 41 00 ⁽²⁾	0407 00 19 ⁽²⁾	0709 90 40	0811 20 39	1206	1515 50 11
0204 42 10 ⁽²⁾	0407 00 90	0709 90 50	0811 20 51	1207	1515 50 19
0204 42 30 ⁽²⁾	0408 11 20 ⁽²⁾	0709 90 90	0811 90 31	1208	1515 50 91
0204 42 50 ⁽²⁾	0408 11 80 ⁽²⁾	0710 30 00	0811 90 39	1209	1515 50 99
0204 42 90 ⁽²⁾	0408 19 ⁽²⁾	0710 80 10	0811 90 70	1210	1515 90 21
0204 43 10 ⁽²⁾	0408 91 20 ⁽²⁾	0710 80 59	0811 90 85	1211	1515 90 29
0204 43 90 ⁽²⁾	0408 91 80 ⁽²⁾	0710 80 80	0811 90 95	1212 10	1515 90 31
0204 50 ⁽²⁾	0408 99 20 ⁽²⁾	0710 80 85	0812 10 00	1212 30 00	1515 90 39
0205	0408 99 80	0711 20	0812 90 20	1212 99 80	1515 90 40
0206 10 10	0409 00 00	0711 30 00	0812 90 30	1213 00 00	1515 90 51
0206 10 91	0410 00 00	0711 59 00	0812 90 40	1214	1515 90 59
0206 10 99	0501 00 00	0711 90 10	0812 90 50	1301	1515 90 60
0206 22 00	0502	0711 90 50	0812 90 60	1302 11 00	1515 90 91
0206 29 10	0503 00 00	0711 90 80	0812 90 70	1302 19 05	1515 90 99
0206 29 99	0504 00 00	0711 90 90	0812 90 99	1302 19 98	1515 90 99
0206 30 20	0511 10 00	0712 20 00	0813	1302 32 90	1516 20 95
				1302 39 00	

⁽¹⁾ Zgodnie z definicją taryfy celnej Republika Bułgarii, przyjętej dekretem Rady Ministrów nr 289 (Państwowy Dziennik Urzędowy nr 1/2002)⁽²⁾ Opłaty celne w przywozie tych produktów zostają zniesione, pod warunkiem że nie korzystają one ze zwrotów wywozowych i, w przypadku produktów zbożowych (działy CN 10 i 11), gdy towarzyszy im pozwolenie na wywóz ze wskazaniem tej treści.

1516 20 96	2007 99 93	2008 60 99	2008 99 45	2009 39 59	2009 90 19
1516 20 98	2008 11 92	2008 92 12	2008 99 46	2009 39 95	2009 90 29
1518 00 31	2008 11 94	2008 92 14	2008 99 47	2009 39 99	2009 90 39
1518 00 39	2008 11 96	2008 92 32	2008 99 49	2009 41 10	2009 90 41
1522 00 91	2008 11 98	2008 92 34	2008 99 51	2009 41 91	2009 90 49
1522 00 99	2008 19	2008 92 36	2008 99 53	2009 41 99	2009 90 51
1602 31	2008 20 19	2008 92 38	2008 99 55	2009 49 19	2009 90 59
1602 90 72 ⁽¹⁾	2008 20 39	2008 92 51	2008 99 61	2009 49 30	2009 90 73
1602 90 74 ⁽¹⁾	2008 20 51	2008 92 59	2008 99 62	2009 49 93	2009 90 79
1602 90 76 ⁽¹⁾	2008 20 59	2008 92 72	2008 99 68	2009 49 99	2009 90 95
1602 90 78 ⁽¹⁾	2008 20 71	2008 92 74	2008 99 72	2009 50	2009 90 96
1603 00 80	2008 20 79	2008 92 76	2008 99 78	2009 71	2009 90 97
1801 00 00	2008 20 91	2008 92 78	2008 99 99	2009 79 19	2301
1802 00 00	2008 20 99	2008 92 92	2009 11 19	2009 79 30	2302 50 00 0
2001 90 10	2008 30 11	2008 92 93	2009 12 00	2009 79 93	2303 10 19 0
2001 90 20	2008 30 31	2008 92 94	2009 19 19	2009 79 99	2303 10 90 0
2001 90 50	2008 30 39	2008 92 96	2009 19 98	2009 80 19	2303 20
2001 90 65	2008 30 51	2008 92 97	2009 21 00	2009 80 36	2303 30 00 0
2001 90 75	2008 30 55	2008 92 98	2009 29 19	2009 80 38	2304 00 00 0
2001 90 85	2008 30 59	2008 99 11	2009 29 91	2009 80 50	2305 00 00 0
2001 90 91	2008 30 71	2008 99 19	2009 29 99	2009 80 63	2306
2001 90 93	2008 30 75	2008 99 23	2009 31 11	2009 80 69	2307 00 11 0
2001 90 96	2008 30 79	2008 99 25	2009 31 19	2009 80 71	2307 00 90 0
2003 20 00	2008 30 90	2008 99 26	2009 31 51	2009 80 73	2308 00 11 0
2003 90 00	2008 60 11	2008 99 28	2009 31 59	2009 80 79	2308 00 40
2005 70	2008 60 31	2008 99 36	2009 31 91	2009 80 88	2308 00 90
2005 90 10	2008 60 51	2008 99 37	2009 31 99	2009 80 89	2309 10 31 0
2006 00 10	2008 60 59	2008 99 38	2009 39 31	2009 80 95	2309 90 10
2006 00 91	2008 60 71	2008 99 40	2009 39 19	2009 80 96	
2006 00 99	2008 60 79	2008 99 41	2009 39 39	2009 80 97	
2007 91 90	2008 60 91	2008 99 43	2009 39 55	2009 80 99	

⁽¹⁾ Opłaty celne w przywozie tych produktów zostają zniesione, pod warunkiem że nie korzystają one ze zwrotów wywozowych i, w przypadku produktów zbożowych (działy CN 10 i 11), gdy towarzyszy im pozwolenie na wywóz ze wskazaniem tej treści.

ZAŁĄCZNIK Bb)

Przewóz do Bułgarii następujących produktów pochodzących ze Wspólnoty podlega koncesjom określonym poniżej

(MFN = stawka według klauzuli najwyższego uprzywilejowania)

Bułgarska taryfa celna	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna ⁽²⁾		Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 do 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
		Kolumna I % MFN	Kolumna II % ad valorem				
0105 11	Drób żywy, o masie nie przekraczającej 185 g:						
0105 99 10	Ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i>		wolne	218	400	40	⁽³⁾
0105 99 20	Kaczki						
	Gęsi						
0202 20 30 0	Ćwierci przednie z kością, mrożone	15	8,5	8 149	8 149	0	⁽³⁾
0202 20 30 0	Ćwierci tylne z kością, mrożone						
ex 0203	Mięso ze świń domowych, świeże, chłodzone lub mrożone	—	wolne	8 000	8 500	500	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
0210 11	Mięso wieprzowe, solone, w solance, suszone lub wędzone						
0210 12							
0210 19							
1601 00	Kiełbasy i podobne produkty						
1602 41	Przetworzone lub konserwowane mięso, podroby lub krew z wieprzowiny						
1602 42							
1602 49							
0207	Mięso i podroby jadalne z drobiu		wolne	1 000	1 000	0	⁽³⁾
0402 10	Mleko i śmietana, w proszku, granulkach lub w innej stałej postaci		10	2 977	3 000	0	⁽³⁾
0402 21							
0405 10	Masło i inne tłuszcze i oleje otrzymane z mleka		20	87	100	0	⁽³⁾
0405 90							
0406	Sery i twarogi	—	wolne	2 700	3 000	300	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
0407 00 30	Jaja drobiu w skorupkach, nie przeznaczone do wylęgu		wolne	150	300	0	⁽⁴⁾
0702 00 00	Pomidory, świeże	—	wolne	700	800	100	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
0706 10 00 0	Marchew i rzepa	—	wolne	255	255	25	⁽³⁾
0707	Ogórki i korniszony	—	wolne	1 130	1 130	115	⁽³⁾
0709 30 00 0	Oberżyny (bakłażany)	—	wolne	75	100	10	⁽³⁾
0709 90 39	Pozostałe warzywa						
0709 90 60							
0709 60 10	Papryka słodka	—	wolne	145	150	0	⁽³⁾
0709 90 70	Cukinia		wolne	50	100		

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji bułgarskiej taryfy celnej (BCT), sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody BCT. Jeśli wskazany jest kod ex BCT, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu BCT i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadku gdy stawki celne występują w obu kolumnach (I i II), stosowana stawka celna jest niższa od dwóch stawek cła *ad valorem*.

⁽³⁾ Ilości towarów podlegające tym istniejącym kontyngentom taryfowym i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w piątej kolumnie.

⁽⁴⁾ Koncesję tą stosuje się tylko w odniesieniu do produktów nie korzystających z jakiegokolwiek rodzaju subsydiów wywozowych i, w przypadku produktów zbożowych (rodziny CN 10 i 11), gdy towarzyszy im pozwolenie na wywóz ze wskazaniem tej treści.

Bułgarska taryfa celna	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna ⁽²⁾		Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 od 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
		Kolumna I % MFN	Kolumna II % ad valorem				
0710 10 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 61 0710 80 69 0710 80 95 0710 90 00	Warzywa, mrożone	—	wolne	260	300	30	⁽³⁾
0710 21 00 0	Groch (<i>Pisum sativum</i>), mrożony	—	wolne	115	150	15	⁽³⁾
0806 10	Świeże winogrona	—	wolne	1 450	1 800	0	⁽³⁾
0808 10	Jabłka	—	wolne	4 680	5 080	400	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
0808 20 50 9	Gruszki, inne niż od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca	—	wolne	350	500	50	⁽³⁾
0809 10 00 0	Morele	—	wolne	320	500	0	⁽³⁾
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Wiśnie i czereśnie	—	wolne	100	200	20	
0809 30	Brzoskwinie, włącznie z nektarynkami	—	wolne	2 025	2 030	0	⁽³⁾
0811 20	Maliny, jeżyny, morwy, owoce mieszańców malin z jeżynami, czarne, białe lub czerwone porzeczki i agrest	—	wolne	60	100	0	⁽³⁾
1001 1109 00 00	Pszenica i mieszanka żyta z pszenicą (meslin) Gluten pszenny	—	wolne	27 500	55 000	5 500	⁽⁴⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Żyto Mąka żytnia Kasza i grysiki z żyta Granulki z żyta	—	wolne	500	1 000	100	⁽⁴⁾
1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Jęczmień Mąka jęczmienna Kasze i grysiki z jęczmienia Granulki z jęczmienia	—	wolne	7 550	15 000	1 500	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
1004 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Owies Mąka owsiana Kasze i grysiki z owsa Granulki z owsa	—	wolne	700	1 200	120	⁽⁴⁾ ⁽³⁾
1005 10 90 1005 90	Kukurydza	—	wolne	14 000	28 000	2 800	⁽⁴⁾
1006 30	Ryż, całkowicie lub częściowo bielony	15	12,75	2 880	2 880	0	⁽³⁾
1103 19 50 1103 20 50	Mączka i granulki z ryżu	—	25	13 671	13 671	0	⁽³⁾

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji bułgarskiej taryfy celnej (BCT), sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody BCT. Jeśli wskazany jest kod ex BCT, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu BCT i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadku gdy stawki celne występują w obu kolumnach (I i II), stosowana stawka celna jest niższa od dwóch stawek cła *ad valorem*.

⁽³⁾ Ilości towarów podlegające tym istniejącym kontyngentom taryfowym i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w piątej kolumnie.

⁽⁴⁾ Koncesję tą stosuje się tylko w odniesieniu do produktów nie korzystających z jakiegokolwiek rodzaju subsydiów wywozowych i, w przypadku produktów zbożowych (rozdział CN 10 i 11), gdy towarzyszy im pozwolenie na wywóz ze wskazaniem tej treści.

Bułgarska taryfa celna	Wyszczególnienie (1)	Stosowana stawka celna (2)		Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 od 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
		Kolumna I % MFN	Kolumna II % ad valorem				
1108 13 00	Skrobia ziemniaczana:	—	wolne	263	263	26	(3)
1108 14 00	Skrobia z manioku (cassava)						
1108 19	Pozostałe skrobie						
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Olej słonecznikowy lub z krokosza balwierskiego i ich frakcje	—	wolne	1 500	3 000	0	
ex 1515 90 15	Olej oiticica, wosk mirtowy i japoński; ich frakcje	—	wolne	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń		
1517 10	Margaryna, z wyjątkiem margaryny płynnej	30	10,5	1 316	1 316	0	(3)
1602 10 00 0	Przetwory homogenizowane i konserwowane mięso	—	wolne	75	100	10	(3)
1602 20	Przetwory homogenizowane z wątroby dowolnych zwierząt						
1602 32 1602 39	Pozostałe przetworzone lub konserwowane mięso, podroby lub krew z wołowiny	—	wolne	1 250	1 500	0	(4) (3)
1602 50	Pozostałe przetworzone lub konserwowane mięso, podroby lub krew z wołowiny	—	wolne	100	100	10	(3)
1603 00 10	Ekstrakty i soki, w opakowaniach o zawartości 1 kg lub mniej	—	wolne	50	100	10	
1701 99 00 0	Cukier, inny niż cukier surowy i nie zawierający dodatku środków aromatyzujących ani barwiących	15	34	21 888	21 888	0	(3)
1703	Melasy	—	wolne	10 000	20 000	2 000	(4)
2002	Pomidory przetworzone lub konserwowane	—	wolne	2 400	2 600	200	(4) (3)
2004 10 10 2004 10 99	Ziemniaki przetworzone lub konserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone	—	wolne	535	535	55	(3)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Pozostałe warzywa przetworzone lub konserwowane	—	wolne	200	400	40	
2007 10	Przetwory homogenizowane	—	wolne	155	155	15	(3)

(1) Nie naruszając reguł interpretacji bułgarskiej taryfy celnej (BCT), sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody BCT. Jeśli wskazany jest kod ex BCT, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu BCT i odpowiedniego wyszczególnienia.

(2) W przypadku gdy stawki celne występują w obu kolumnach (I i II), stosowana stawka celna jest niższa od dwóch stawek cła *ad valorem*.

(3) Ilości towarów podlegające tym istniejącym kontyngentom taryfowym i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w piątej kolumnie.

(4) Koncesję tą stosuje się tylko w odniesieniu do produktów niekorzystających z jakiegokolwiek rodzaju subsydiów wywozowych i, w przypadku produktów zbożowych (rozdziały CN 10 i 11), gdy towarzyszy im pozwolenie na wywóz ze wskazaniem tej treści.

Bułgarska taryfa celna	Wyszczególnienie ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna ⁽²⁾		Ilość od 1.7.2002 do 30.6.2003 (w tonach)	Roczna ilość od 1.7.2003 od 30.6.2004 (w tonach)	Roczny przyrost od 1.7.2004 (w tonach)	Przepisy szczególne
		Kolumna I % MFN	Kolumna II % ad valorem				
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Gruszki, przetworzone lub konserwowane	—	wolne	50	100	10	
2009 11 11 2009 11 91 2009 11 99	Sok pomarańczowy, mrożony	—	wolne	520	520	0	⁽³⁾
2009 19 11 2009 19 91	Pozostały sok pomarańczowy						
2009 29 11	Sok z winogron, włączając moszcz winogronowy	—	wolne	462	462	50	⁽³⁾
2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91	Sok grejpfrutowy						
2009 49 11 2009 49 91	Sok z dowolnego innego pojedynczego owocu						
2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94 2009 90 98	Sok ananasowy						
2009 60	Mieszanka soków	15	34	385	385	0	⁽³⁾
2303 10 11 0	Pozostałości z produkcji skrobi z kukurydzy, o zawartości białka w masie przekraczającej 40 %	—	wolne	443	443	0	⁽³⁾
2309 10 11 2309 10 51 2309 10 90	Karma dla psów lub kotów	—	wolne	750	1 500	150	
2309 90 excl. 2309 90 10	Produkty używane do karmienia zwierząt, inne niż karma dla psów lub kotów przygotowane do sprzedaży detalicznej	15	8,5	12 752	12 752	0	⁽³⁾
2401 10 2401 20	Tytoń	—	wolne	6 000	6 000	0	⁽³⁾

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji bułgarskiej taryfy celnej (BCT), sposób sformułowania opisu produktów jest uważany za mający jedynie wartość wskazującą, system preferencyjny jest określony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez kody BCT. Jeśli wskazany jest kod ex BCT, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu BCT i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ W przypadku gdy stawki celne występują w obu kolumnach (I i II), stosowana stawka celna jest niższa od dwóch stawek cła *ad valorem*.

⁽³⁾ Ilości towarów podlegające tym istniejącym kontyngentom taryfowym i dopuszczone do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2002 roku, przed wejściem w życie niniejszego Protokołu, są w całości zaliczane na poczet ilości przewidzianych w piątej kolumnie.